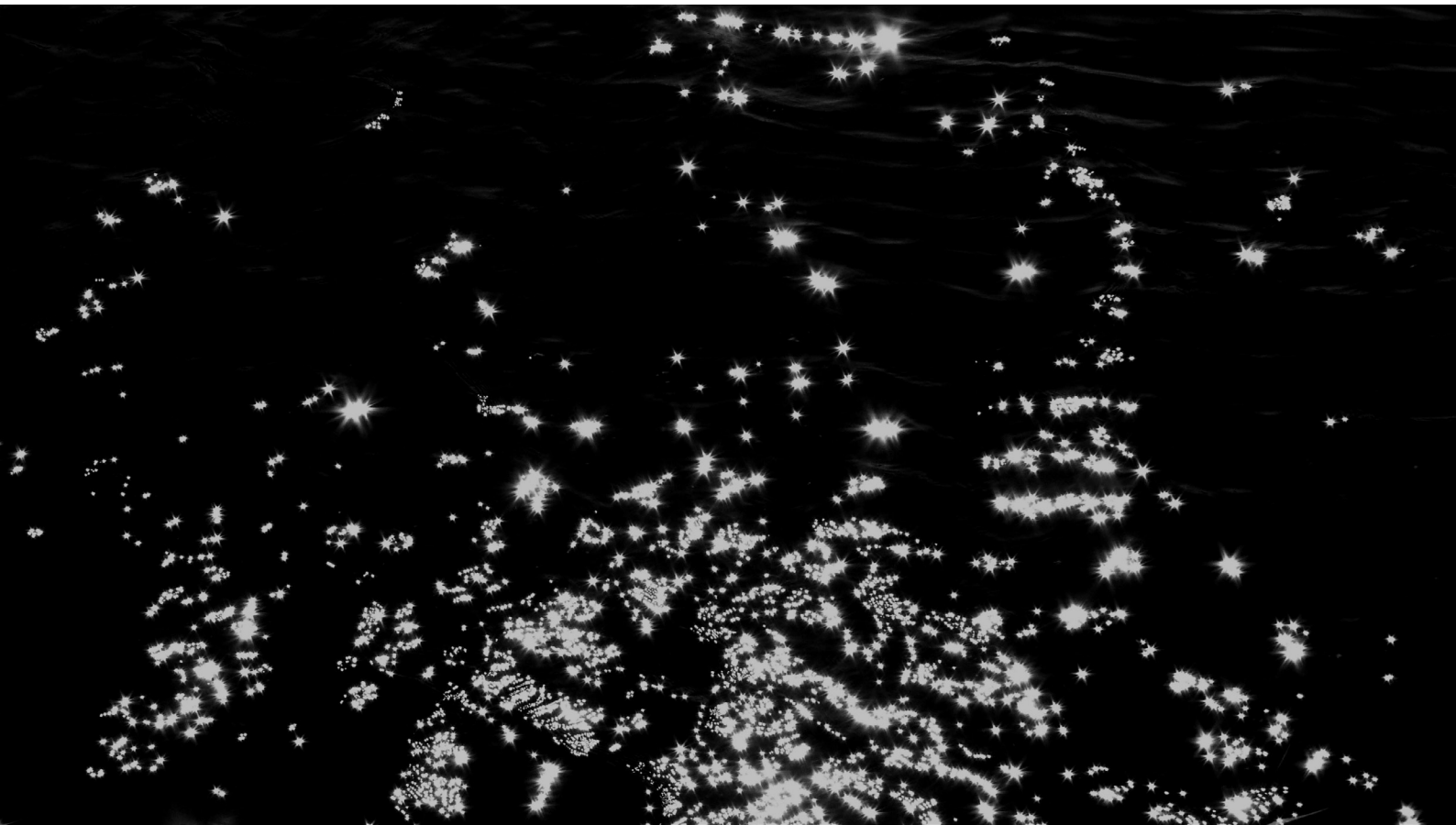


exhibition

Marcelle Verberne Black Water



from September 18 to October 18, 2020

KG+ 2020 参加展 「黒い水」
マルセレ・フェルベルネ

MATSUO MEGUMI+
VOICE GALLERY pfs/w

アムステルダム在住の写真作家マルセレ・フェルベルネは、今から100年ほど前に実際に起こった殺人事件をもとに、物語「井戸」を執筆し、作品は、2020年オランダの文芸誌「ドウ・レビゾール」に掲載されました。このたびの展覧会「黒い水」では、日本語版・限定100部を自費出版する本「井戸」と、物語に添えて挿入した写真作品を展示します。

このたびは作者本人が来日することは叶いませんが、謎に満ちた小説と登場人物の沈黙を思わせる白黒写真をぜひご堪能ください。作者に代わり、皆様のご来場をお待ちしています。

(ヴォイスギャラリー)

Marcelle Verberne, a photographer living in Amsterdam, wrote the story "The Put" based on an alleged murder case that happened about 100 years ago. The novel was published in 2020 in the Dutch literary magazine "De Revisor".

This time, the exhibition "Black Water" will be held, displaying her photo work inspired by the story as well as "The Put", a limited edition of 100 books published in Japanese at own expense, including photo work to go with the story.

Unfortunately, due to restrictions the artist is not in the position to come to Japan this time.

Please enjoy the mysterious novel and the black and white photographs that remind you of the silence of its characters.

We most welcome everyone's visit on behalf of the artist.



◀小説「井戸」表紙

本「井戸」について；

文章・写真：マルセレ・フェルベルネ（アムステルダム）

蘭和訳：國森由美子、國森正文（デン・ハーグ）

デザイン：若林亜希子（アムステルダム）

印刷：デ・カイク（アムステルダム）

book "The Well"

text and photos: Marcelle Verberne – Amsterdam

translation: Yumiko & Masafumi Kunimori – Leiden

design: Akiko Wakabayashi – Amsterdam

print: De Kijm – Den Haag



KG+ 2020 参加展 マルセレ・フェルベルネ

Marcelle Verberne Black Water 「黒い水」

2020年9月18日(金)~10月18日(日) 13~19時

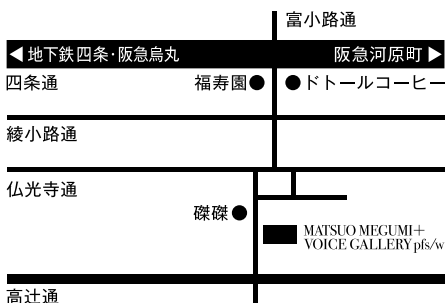
*room C

*休廊日…9月28日(月)・29日(火)

10月5日(月)・6日(火)・7日(水)・8日(木)・12日(月)・13日(火)

*Open: 9/18-10/4 13:00-19:00

*Closed: 9/28,29,10/5,6,7,8,12,13



MATSUO MEGUMI+
VOICE GALLERY pfs/w

〒600-8061 京都市下京区富小路通

高辻上る筋屋町 147-1

147-1, Sujiya-cho, Tominokoji-Takatsuji-agaru,
Shimogyo-ku, Kyoto-city, 600-8061

Tel.075-341-0222

Fax.075-341-0188

KG+

exhibition

Marcelle Verberne Black Water

from

September 18 to October 18, 2020

MATSUO MEGUMI+
VOICE GALLERY pfs/w